HL-HM10

Geachte klant,

U hebt een Sagemcom radio van de nieuwe generatie gekocht. Wij danken u voor uw vertrouwen.

Dit product is met de grootste zorg vervaardigd. De ontwikkeling verloopt continu. Wij behouden ons het recht voor om, zonder voorafgaande melding, wijzigingen en verbeteringen aan het in deze handleiding beschreven product aan te brengen.

Voor uw comfort en veiligheid verzoeken wij u om deze paragraaf aandachtig te lezen **"Aanbevelingen en veiligheidsvoorschriften"**, pagina 2.



Het CE-keurmerk geeft aan dat het product beantwoordt aan de essentiële bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG van het Europese Parlement en de Europese Raad betreffende microgolf radio-installaties en communicatieterminals.

Deze verklaring van overeenstemming kunt u lezen op de site www.sagemcom.com onder de rubriek "support" of u kunt ze aanvragen op het volgende adres :

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur
92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

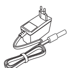
NL

AANBEVELINGEN EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Zet uw radio uit op plaatsen waar het gebruik verboden is. Laat uw radio niet binnen het bereik van jonge kinderen (bepaalde verwijderbare onderdelen kunnen per ongeluk worden ingeslikt).



MAAK DE RADIO NOOIT OPEN! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN.
Gebruik uw radio nooit met een verwijderd batterijdeksel. Er is kans op een elektrische schok.
Om van een optimale geluidskwaliteit te genieten moet uw radio gebruikt worden bij een omgevingstemperatuur tussen +5 °C en +45 °C (gematigde klimaten).
Houd de radio uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kaarsen, lampen enz.
Plaats geen voorwerpen op de radio (dat kan de goede ventilatie belemmeren): de ventilatieopeningen in de behuizing beveiligen het apparaat tegen oververhitting. Als u de radio in een kast plaatst, laat dan minimaal 10 cm aan de zijkanten en 20 cm voor en achter vrij.



Gebruik alleen de meegeleverde netvoeding, sluit hem aan op de sector in overeenstemming met installatie-instructies in deze handleiding en de aanwijzingen op de etiketten bevindt zich in het batterijvak en de voeding (spanning, stroom, frequentie grid). Uit voorzorg dienen deze voedingen in geval van gevaar om het 230 V elektriciteitsnet af te koppelen. Ze moeten zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.



Gebruik de radio niet buiten en ook niet in een vochtige ruimte (badkamer, washok, keuken enz.) op minder dan 1,50 m van een waterbron.Plaats geen objecten die vloeistof bevatten (zoals vazen) op het apparaat. Elk contact met vloeistof zal uw radio beschadigen en kan schade veroorzaken. Als er vloeistof in de radio terecht komt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de verkoper.



Probeer niet om schroeven te verwijderen of het apparaat te openen. Het bevat geen enkel door de gebruiker vervangbaar onderdeel.



Het gebruik van een koptelefoon op hoog volume kan uw gehoor beschadigen. De waarneming van geluiden kan misleidend zijn. Uw auditieve "comfortniveau" kan zich na verloop van tijd aanpassen aan almaar hogere geluidsniveaus. Na een langdurige luistersessie kan, wat u een "normaal" volume lijkt, in werkelijkheid te luid zijn en schadelijk voor uw gehoor. Om u tegen dat risico te beschermen, regelt u het geluid het beste op een niet-schadelijk niveau en verhoogt u het niet.



De radio is voorzien van antislipvoetjes die de stabiliteit garanderen en geen sporen achterlaten op meubelen. Rekening houdend met de gebruikte lak- en vernissoorten, kan niet worden uitgesloten dat er op het oppervlak van de meubelen enkele krassen worden gemaakt. Sagemcom Broadband SAS wijst elke verantwoordelijkheid af in het geval van dergelijke schade.



De batterijen moeten worden gerecycled volgens de instructies van het hoofdstuk **"Milieu"**, pagina 3 uit deze handleiding.

MILIEU

De bescherming van het milieu is een van de hoofdbekommernissen van Sagemcom. Sagemcom verplicht zich ertoe installaties uit te baten die het milieu respecteren en heeft ervoor gekozen om maximale milieuprestaties in de levenscyclus van zijn producten, van de productiefase tot de ingebruikname, het gebruik en de recycling te integreren.

Verpakking



De aanwezigheid van het logo (groene punt) betekent dat aan een erkende nationale organisatie een bijdrage wordt gestort om de infrastructuur voor ophaling en recycling van verpakkingen te verbeteren.

Om die recycling te vergemakkelijken dient u de lokale sorteringsregels voor dat type afval te volgen.

Batterijen en accu's

Als uw product batterijen of accu's bevat, moeten deze laatste worden achtergelaten bij daartoe voorbestemde ophaalpunten.

Product



De op het product of het toebehoren aangebrachte doorstreepte vuilnisemmer betekent dat ze behoren tot de familie van de elektrische en elektronische apparatuur.

De Europese regelgeving vraagt u dan ook over te gaan tot een selectieve ophaling:

Op de distributiepunten in het geval van een gelijkaardig apparaat.

Op de ophaalpunten die lokaal ter beschikking staan (stortplaats, selectieve ophaling enz.).

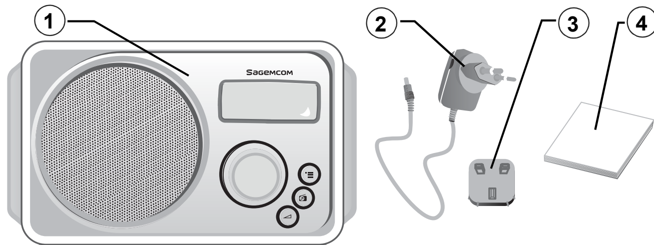
Zo draagt u bij tot het hergebruiken en opwaarderen van afval van elektrische en elektronische apparatuur die potentiële gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid kunnen hebben.

NL

PRESENTATIE

UW PAKKET

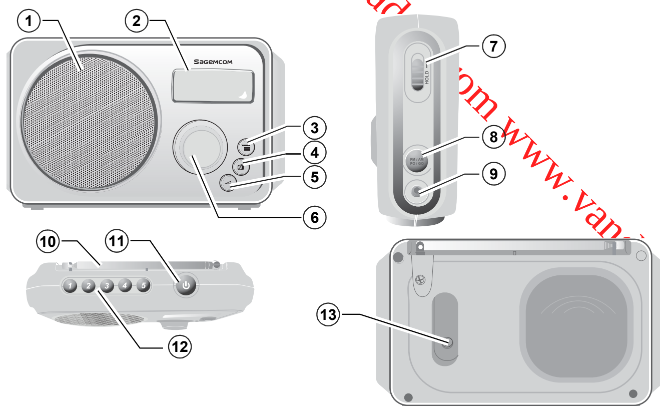
Controleer of de volgende elementen zich in de verpakking bevinden :



1	de radio,	3	een adapter voor het VK,
2	de voeding,	4	deze handleiding.

Uw radio ontdekken

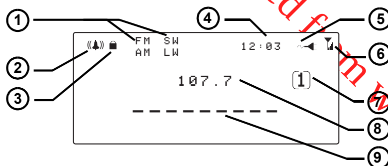
Algemeen beeld



Nr.	Bijschriften	Hiermee kunt u...	Zie...
1	Luidspreker	-	-
2	Scherm	De status van de radio weergeven.	P. 5
3	Menuknop	Het menu oproepen.	P. 6
4	Zenderknoppen	▶ Een station/stations zoeken. ▶ De lijst met opgeslagen stations weergeven.	▶ P. 8 ▶ P. 8
5	Volumeknop	Het volume regelen.	P. 8
6	Draaiknop	De radio afstellen.	P. 5
7	Vergrendelingsknop	De knoppen van de radio vergrendelen.	-
8	Bandknop FM/MW/KG/ LG FM / AM PO / GO (model HM10)	Een band kiezen.	P. 7
9	Aansluiting hoofdtelefoon	Een hoofdtelefoon aansluiten.	-
10	Antenne	-	P. 7
11	Aan-/uit-knop	De radio in-/uitschakelen.	P. 5
12	Voorkeuzeknoppen 1 - 5	Uw favoriete zenders vastleggen.	P. 8
13	Aansluiting voeding	De voeding aansluiten.	P. 7

SCHERM

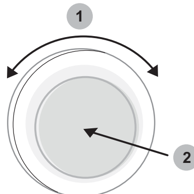
Tijdens het gebruik of in de wachtstand, geeft het scherm u door middel van pictogrammen informatie over uw radio weer.
Afhankelijk van de status van uw radio worden de volgende pictogrammen weergegeven :



Nr.	Bijschriften	Nr.	Bijschriften
1	Gekozen band.	6	Ontvangstkwaliteit.
2	Wekker ingeschakeld.	7	Nummer van de actieve voorkeuzezender.
3	Vergrendeling ingeschakeld.	8	Actieve radiofrequentie.
4	De actuele tijd.	9	Berichtweergave.
5	Elektriciteitssnoer aangesloten.		

DE DRAAIKNOP GEBRUIKEN

De draaiknop van de radio is multifunctioneel.



		Bij het luisteren	In de menu's
①	**Draai** de draaiknop naar rechts of links om...	▶ Een zender te zoeken. ▶ Het volume te verhogen of te verlagen.	▶ De menu's weer te geven. ▶ Een waarde te definiëren (bijvoorbeeld om het uur in te stellen).
②	**Druk** op de draaiknop om...	-	▶ Een menu te kiezen. ▶ Een instelling te bevestigen.

NL

De radio in-/uitschakelen

- Druk op de knop ⏻ die zich bovenop het apparaat bevindt. Het scherm wordt uitgeschakeld.
- Wachtstand : druk kort op de knop ⏻. Alleen de tijd wordt weergegeven.

In de menu' navigeren

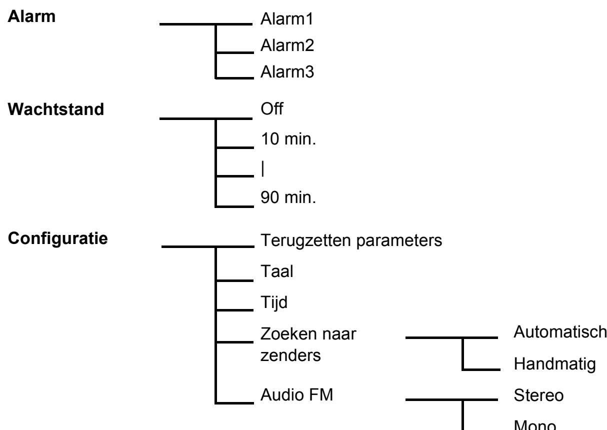
1. Druk op de knop ☰. Blader door de menu's door aan de knop te draaien.
2. Wanneer het gewenste menu wordt afgebeeld :
   - druk op de knop op het menu te openen, of
   - druk op de knop ☰ om terug te keren naar het vorige scherm.
3. Om het hoofdmenu te verlaten, drukt u meerdere keren op de knop ☰.



Na enkele seconden van inactiviteit verlaat u automatisch het hoofdmenu.

Menusamenvatting

De volgende menu's hangen af van het radiomodel dat u bezit.

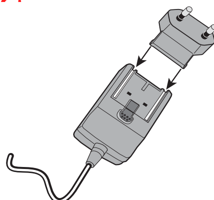


INGEBRUIKNEMING



Gebruik uitsluitend laders en accessoires die voor gebruik met dit model zijn goedgekeurd. Het aansluiten van andere accessoires kan gevaarlijk zijn en kan tot een verlies van de waarborg leiden.

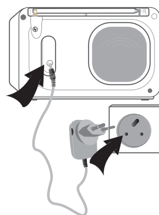
KIES DE ADAPTER



Kies de adapter, afhankelijk van waar je bent.

1. Lijn de adapter in de gleuf en schuif hem in de stroomvoorziening zoals aangegeven in de illustratie tegens totdat het vastklikt.
   Als u niet in staat zijn om de adapter in de sleuf aan te passen, niet forceren. Je zeker staan in de verkeerde richting.

UW RADIO INSCHAKELEN



1. Koppel de voeding aan uw radio.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Druk op de knop ⏻ die zich bovenop het apparaat bevindt. Het scherm wordt ingeschakeld.

NL

DAGELIJKS GEBRUIK VAN DE RADIO

DE RADIO VER-/ONTGRENDELEN

Om de radio ingeschakeld te transporteren, zet u de knop HOLD op de rechterkant van uw radio naar boven. De bedieningsknoppen zijn uitgeschakeld.

PLAATSING VAN DE ANTENNE

Trek de antenne uit voor een optimale ontvangst. Beweeg deze indien nodig om de ontvangst te verbeteren.



Houd de antenne uit de buurt van stralingsbronnen om storing te vermijden (tv, videorecorder enz.).

KIES EEN BAND

Druk op de knop FM / AM PO / GO die zich op de rechterkant van uw radio bevindt.

Het scherm geeft het overeenkomstige pictogram weer.

EEN RADIOZENDER ZOEKEN

1. Druk op de knop ( ). Het zenderzoekscherm wordt weergegeven.
2. Draai de draaiknop naar rechts of links om de gekozen bandbreedte af te zoeken. De informatie over de vooruitgang wordt op het scherm weergegeven.
3. Als de radio klaar is met zoeken, speelt hij de zender met het beste signaal af.



Om het zoeken nauwkeuriger te laten verlopen, kunt u de gekozen bandbreedte handmatig doorlopen. Voor meer details verwijzen we u naar paragraaf **"De zenderzoekmodus weergeven"**, pagina 10.

UW FAVORIETE ZENDERS VASTLEGGEN

U beschikt over 5 voorkeuzeplaatsen om de frequenties van uw favoriete zenders op te slaan.
Wanneer de zender speelt, drukt u één van de **voorkeuzeknoppen** bovenop uw radio lang in.
Het nummer dat bij de radiozender hoort, wordt tijdens het afspelen weergegeven op het scherm. Bijvoorbeeld voorkeuzeknop **1** : [1].



Om een nieuwe radiozender op te slaan en deze aan een eerder gebruikte voorkeuzeknop te koppelen, drukt u lang op de gewenste knop.

UW VOORKEUZEZENDERS BELUISTEREN

Om uw voorkeuzezenders te beluisteren, drukt u op de respectieve voorkeuzeknop.

HET VOLUME REGELEN

Draai de draaiknop naar rechts om het volume te verhogen of naar links om het te verlagen.



Om op elk moment het volumeregelmenu weer te geven, drukt u op de knop ( ).

FUNCTIES

Uw radio heeft een aantal extra functies die u meer luister- en gebruikscomfort verzekeren.



Lees paragraaf **"In de menu' navigeren"**, pagina 6.

EEN ALARM INSTELLEN

U beschikt over 3 programmeerbare alarmen.

1. In het menu **Alarm**, kiest u**Alarm1**, **Alarm2** of **Alarm3** en bevestigt u uw keuze.
2. Selecteer **On** en bevestig.

3. Stel de alarmtijd in :
   - ▷ draai de knop tot het gewenste cijfer wordt weergegeven,
   - ▷ druk op de draaiknop uw keuze te bevestigen.
     Eerst stelt u het uur, dan de minuten in.
4. Op het scherm verschijnt **Herhaal**. Stel de frequentie voor de herhaling in :
   - ▷ **Eens** : het alarm gaat af op het tijdstip van de gewenste dag, of
   - ▷ **Dagelijks** : het alarm gaat elke dag af op het gewenste tijdstip.
5. Kies de **Bron** die moet worden afgespeeld wanneer het alarm afgaat :
   - ▷ als u **FM**, **AM**, **SW**, **LW**, kiest, moet u een radiozender kiezen,
   - ▷ als u **Bip** kiest, moet u de gewenste toon kiezen en daarna het gewenste volume (van **1** tot **10**) en bevestigen.

Het pictogram ((🔔)) verschijnt op het scherm.

DE AUTOMATISCHE WACHTSTANDFUNCTIE PROGRAMMEREN

U kunt de automatische uitschakeling van uw radio na een bepaalde speeltijd programmeren, zodat u al luisterend naar de radio kunt inslapen.
In het menu **Wachtstand,** kiest u de gewenste periode, van **10** tot **90** minuten.
Het scherm geeft de resterende tijd voor de automatisch wachtstand weer.



Om de geprogrammeerde automatische uitschakeling te wissen, kiest u de optie **Off** en bevestigt u

DE RADIO OPNIEUW INSTELLEN

U kunt de oorspronkelijke instellingen van uw radio indien nodig terug instellen.



Als u de instellingen van uw radio terugstelt, verliest u uw persoonlijke instellingen.

In het menu **Configuratie** > **Terugzetten parameters,** kiest u **Ja** en bevestigt u uw keuze. De radio is nu teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

DE TAAL VAN DE WEERGAVE WIJZIGEN.

In het menu **Configuratie** > **Taal**, kiest u de gewenste taal en bevestigt u uw keuze. De berichten worden in de gewenste taal afgebeeld.

DE TIJDWEERGAVE WIJZIGEN

Het formaat van de tijdweergave is **HH:MM**

1. In het menu **Configuratie** > **Tijd,** stelt u het uur in :
   - ▷ draai de knop tot het gewenste cijfer wordt weergegeven,
   - ▷ druk op de draaiknop om het weergegeven getal goed te keuren.
     Eerst stelt u het uur, dan de minuten in.
2. Bevestig elke stap.

De gekozen weergave verschijnt op het scherm.

De zenderzoekmodus weergeven

Uw radio stelt twee zenderzoekmodi voor :

- **Automatisch** : volgens de automatisch gedetecteerde ontvangstkwaliteit,
- **Handmatig** : volgens handmatige opeenvolgende sprongen van 0,05 MHz op de gekozen band.

Om een zenderzoekmodus te selecteren :

In het menu **Configuratie** > **Zoeken naar zenders**, kiest u **Handmatig** of **Automatisch** volgens de gewenste zoekmodus.

De radio in stereo of mono beluisteren

In het menu **Configuratie** > **Audio FM**, kiest u **Stereo** of **Mono** volgens de gewenste luistermodus en bevestigt u uw keuze.

ONDERHOUD

Radio

Reinig uw radio met een zachte, pluisvrije doek.



Bepaalde chemische producten kunnen plastic materialen beschadigen. Gebruik geen spuitbussen, bepaalde speciale reinigingsmiddelen, corrosieve producten, solventen, alcohol, detergenten enz.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
U kunt de radio niet inschakelen	Geen spanning	Controleer of de stekker van de radio goed is aangesloten en of er netspanning is.
Slechte radio-ontvangst	Signaal te zwak	Vind een locatie waar het signaal sterker is. Trek de antenne volledig uit.
Geen geluid	Volume te laag	Stel het volume in.
Radioknoppen werken niet	Radio vergrendeld	Zet de knop **HOLD** naar omlaag.
Radiozender onvindbaar in de lijst	Slechte ontvangstkwaliteit van de radio op het moment van zenderzoeken	Start het zenderzoeken opnieuw.